



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **80c** Plaaslik

Other countries R1,10 Buitelands

Post free • Posvry

Vol. 313

CAPE TOWN, 5 JULY 1991

KAAPSTAD, 5 JULIE 1991

No. 13352

STATE PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 1501.

5 July 1991

No. 1501.

5 Julie 1991

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 105 of 1991: Game Theft Act, 1991

No. 105 van 1991: Wet op Wilddiefstal, 1991

ACT

To regulate the ownership of game in certain instances; to combat the theft and wrongful and unlawful hunting, catching and taking into possession of game; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 27 June 1991.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Definition

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—
“game” means all game kept or held for commercial or hunting purposes, and includes the meat, skin, carcass or any portion of the carcass of that game. 5

Ownership of game

2. (1) Notwithstanding the provisions of any other law or the common law—
(a) a person who keeps or holds game or on behalf of whom game is kept or held on land that is sufficiently enclosed as contemplated in subsection (2), or who keeps game in a pen or kraal or in or on a vehicle, shall not lose ownership of that game if the game escapes from such enclosed land or from such pen, kraal or vehicle; 10
(b) the ownership of game shall not vest in any person who, contrary to the provisions of any law or on the land of another person without the consent of the owner or lawful occupier of that land, hunts, catches or takes possession of game, but it remains vested in the owner referred to in paragraph (a) or vests in the owner of the land on which it has been so hunted, caught or taken into possession, as the case may be. 20
- (2) (a) For the purposes of subsection (1)(a) land shall be deemed to be sufficiently enclosed if, according to a certificate of the Administrator of the province in which the land is situated, or his assignee, it is sufficiently enclosed to confine to that land the species of game mentioned in the certificate.
(b) A certificate referred to in paragraph (a) shall be valid for a period of three years. 25

Entering land or dispersing or luring away game with intent to steal game

3. (1) Any person who—
(a) enters another person's land with intent to steal game thereon or to disperse game from that land; or 30
(b) without entering another person's land, intentionally disperses or lures away game from another person's land,
shall be guilty of an offence.
(2) If in a prosecution for a contravention of subsection (1) it is proved that the accused wrongfully and unlawfully entered another person's land upon which there is game or that he wrongfully and unlawfully dispersed or lured away game from another person's land, it shall be presumed that he had the intent to steal game or to disperse or lure away game from the land, as the case may be, unless the contrary is proved. 35

WET

Ten einde die eiendomsreg van wild in sekere gevalle te reël; die diefstal en wederregtelike jag, vang en inbesitneming van wild te bekamp; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 27 Junie 1991.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordskrywing

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
- 5 “wild” alle wild wat vir kommersiële of jagdoeleindes gehou of aangehou word, en ook die vleis, vel, karkas of enige deel van die karkas van daardie wild.

Eiendomsreg van wild

2. (1) Ondanks die bepalinge van enige ander wet of die gemene reg—
- 10 (a) verloor 'n persoon wat wild hou of aanhou of ten behoeve van wie wild gehou of aangehou word op grond wat voldoende omhein is soos bedoel in subartikel (2), of wat wild in 'n hok of kraal of in of op 'n voertuig hou, nie sy eiendomsreg van daardie wild indien die wild van sodanige omheinde grond af of uit sodanige hok, kraal of voertuig ontsnap nie;
- 15 (b) vestig die eiendomsreg van wild nie in 'n persoon wat wild in stryd met die bepalinge van enige wet of op die grond van 'n ander persoon sonder die toestemming van die eienaar of wettige okkupeerder van daardie grond, jag, vang of in besit neem nie, maar bly dit gevestig in die eienaar in paragraaf (a) bedoel of vestig dit in die eienaar van die grond waarop dit aldus gejag, gevang of in besit geneem is, na gelang van die geval.
- 20 (2) (a) By die toepassing van subartikel (1)(a) word grond geag voldoende omhein te wees indien dit volgens 'n sertifikaat van die Administrateur van die provinsie waarin die grond geleë is, of sy gemagtigde, voldoende omhein is om die soort wild in die sertifikaat genoem, op daardie grond in te perk.
- (b) 'n Sertifikaat in paragraaf (a) bedoel, is vir 'n tydperk van drie jaar geldig.

Betreding van grond of verjaging of weglokking van wild met die doel om wild te steel

- 30 3. (1) Iemand wat—
- (a) 'n ander se grond betree met die opset om wild daarop te steel of om wild van daardie grond af te verjaag; of
- (b) sonder om 'n ander se grond te betree, opsetlik wild van 'n ander se grond af verjaag of weglok,
- 35 is aan 'n misdryf skuldig.
- (2) Indien daar by 'n vervolging weens 'n oortreding van subartikel (1) bewys word dat die beskuldigde 'n ander se grond waarop wild is, wederregtelik betree het of dat hy wederregtelik wild van 'n ander se grond af verjaag of weggelok het, word vermoed dat hy, na gelang van die geval, die opset gehad het om wild
- 40 te steel of om wild van daardie grond af te verjaag of weg te lok, tensy die teendeel bewys word.

Arrest and search

4. (1) Any peace officer as defined in section 1 of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977), or the owner or lawful occupier of land upon which there is game may without warrant arrest any person upon reasonable suspicion that such person has stolen game, or has wrongfully and unlawfully hunted, caught or taken into possession game, or that he has contravened section 3. 5

(2) If any peace officer, owner or lawful occupier referred to in subsection (1) reasonably suspects that any person has in or under any receptacle or covering or in or upon any vehicle any game which has been stolen or which has been wrongfully and unlawfully hunted, caught or taken into possession, such peace officer, owner or occupier may without warrant search such receptacle or vehicle and remove such covering, and if he thereupon finds any game which he reasonably suspects to have been so stolen, hunted, caught or taken into possession, he may without warrant arrest such person and seize such game, receptacle, covering or vehicle and shall as soon as possible convey such person and the game, receptacle, covering or vehicle so seized to a police station or charge office. 10 15

Malicious arrest and search

5. (1) Any person who under the pretext of this Act wrongfully and maliciously arrests any person or causes him to be arrested or effects any search shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R4 000 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding twelve months or to both such fine and such imprisonment. 20

(2) On any charge under subsection (1) it shall be presumed that the search or arrest was malicious, unless the contrary is proved. 25

(3) Nothing in this section contained shall be construed as taking away or diminishing any civil remedy or liability in respect of a wrongful or malicious arrest. 30

Jurisdiction of magistrates' courts in respect of sentence

6. Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, any magistrate's court shall have jurisdiction to impose, in respect of a contravention of section 3 or the theft of game, or a contravention of section 36 or 37 of the General Law Amendment Act, 1955 (Act No. 62 of 1955), if the goods involved in such an offence are game— 30

(a) where the court is not a court of a regional division, a fine not exceeding R8 000 or in default of payment imprisonment not exceeding two years or both such fine and such imprisonment in the case of a first conviction and in the case of a second or further conviction, imprisonment for a period not exceeding three years; 35

(b) where the court is a court of a regional division, a fine not exceeding R40 000 or in default of payment imprisonment not exceeding ten years or both such fine and such imprisonment. 40

Compensation for theft of or damage to game

7. Whenever any court convicts any person of the theft of game or of malicious damage to property where the property is game— 45

(a) the court shall direct the attention of the owner of the game, if present in court, to the provisions of section 300 of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977); 50

(b) the court may, notwithstanding the provisions of paragraph (a) of the proviso to subsection (1) of the said section 300, in accordance with the provisions of the said section 300—

(i) where the court is not a court of a regional division, make an award not exceeding R20 000 or such amount as the Minister

Inhegtenisneming en visentering

4. (1) 'n Vredesbeampte soos omskryf in artikel 1 van die Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51 van 1977), of die eienaar of regmatige okkupeerder van grond waarop wild voorkom, kan enige persoon sonder lasbrief in hegtenis neem op 5 grond van 'n redelike verdenking dat daardie persoon wild gesteel het, of wederregtelik wild gejag, gevang of in besit geneem het, of dat hy artikel 3 oortree het.

(2) Indien 'n vredesbeampte, eienaar of regmatige okkupeerder in subartikel (1) bedoel 'n redelike verdenking het dat iemand wild wat gesteel is of wild wat 10 wederregtelik gejag, gevang of in besit geneem is, in of onder 'n houer of bedekking of in of op 'n voertuig het, kan daardie vredesbeampte, eienaar of okkupeerder sonder lasbrief bedoelde houer of voertuig visenteer en bedoelde bedekking verwyder en indien hy dan wild vind ten aansien waarvan hy 'n redelike verdenking het dat dit aldus gesteel, gejag, gevang of in besit geneem 15 is, kan hy so iemand sonder lasbrief in hegtenis neem en op bedoelde wild, houer, bedekking of voertuig beslag lê en moet hy daardie persoon en die wild, houer, bedekking of voertuig waarop aldus beslag gelê is, so spoedig moontlik na 'n polisiestase of aanklagkantoor neem.

Kwaadwillige inhegtenisneming en visentering

20 5. (1) Iemand wat onder voorwendsel van hierdie Wet wederregtelik en kwaadwilliglik iemand in hegtenis neem of hom in hegtenis laat neem of 'n visentering uitvoer, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R4 000 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met daardie boete sowel as daardie 25 gevangenisstraf.

(2) By 'n aanklag ingevolge subartikel (1) word vermoed dat die visentering of inhegtenisneming kwaadwillig was, tensy die teendeel bewys word.

(3) Geen bepaling van hierdie artikel word so uitgelê dat dit enige siviele regsmiddel of aanspreeklikheid ten opsigte van 'n wederregtelike en kwaadwil- 30 lige inhegtenisneming wegneem of verminder nie.

Jurisdiksie van landdroshowe ten opsigte van vonnis

6. Ondanks andersluidende bepalings van enige ander wet is 'n landdroshof regsbevoeg om ten opsigte van 'n oortreding van artikel 3 of die diefstal van wild, of 'n oortreding van artikel 36 of 37 van die Algemene Regswysigingswet, 35 1955 (Wet No. 62 van 1955), indien die goed betrokke by so 'n oortreding wild is—

(a) waar die hof nie 'n hof van 'n streekafdeling is nie, in die geval van 'n eerste veroordeling 'n boete van hoogstens R8 000 of by wanbetaling gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of sowel daardie 40 boete as daardie gevangenisstraf, en in die geval van 'n tweede of latere veroordeling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie jaar op te lê;

(b) waar die hof 'n hof van 'n streekafdeling is, 'n boete van hoogstens R40 000 of by wanbetaling gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoog- 45 stens tien jaar of sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf op te lê.

Vergoeding vir diefstal van of skade aan wild

7. Wanneer 'n hof iemand veroordeel weens die diefstal van wild of weens kwaadwillige beskadiging van eiendom, waar die eiendom wild is—

(a) vestig die hof die aanslag van die eienaar van die wild, indien hy in die hof aanwesig is, op die bepalings van artikel 300 van die Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51 van 1977); 50

(b) kan die hof ondanks die bepalings van paragraaf (a) van die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) van genoemde artikel 300, ooreenkomstig die bepalings van genoemde artikel 300 aan so 'n eienaar—

(i) waar die hof nie 'n hof van 'n streekafdeling is nie, 'n toekenning 55 doen wat nie R20 000 of die bedrag wat die Minister van Justisie

(ii) where the court is a court of a regional division, make an award not exceeding R75 000 or such amount as the Minister of Justice may from time to time determine by notice in the *Gazette*.

8. If the evidence on a charge of theft of game does not prove that game has been stolen, but it is proved that stock as defined in section 1 of the Stock Theft Act, 1959 (Act No. 57 of 1959), has been stolen, the accused may be found guilty of the theft of such stock.

9. This Act shall be called the Game Theft Act, 1991.

van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* bepaal, te bowe gaan nie;

- (ii) waar die hof 'n hof van 'n streekafdeling is, 'n toekenning doen wat nie R75 000 of die bedrag wat die Minister van Justisie van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* bepaal, te bowe gaan nie.

5

Geoorloofde uitspraak

8. Indien die getuienis op 'n aanklag van diefstal van wild nie bewys dat daar wild gesteel is nie, maar daar bewys word dat vee soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Veediefstal, 1959 (Wet No. 57 van 1959), gesteel is, kan die 10 beskuldigde skuldig bevind word aan die diefstal van sodanige vee.

Kort titel

9. Hierdie Wet heet die Wet op Wilddiefstal, 1991.

van tyd tot tyd by kennisgewing in die Staatskoerant bepaal, te
 blywe gaan nie;
 (ii) waar die hof 'n hof van 'n streekafdeling is, 'n toekennings doen wat
 nie R75 000 of die bedrag wat die Minister van Justisie van tyd tot
 tyd by kennisgewing in die Staatskoerant bepaal, te blywe gaan nie;

Geenloofde uitsondering

8. Indien die getuigenis op 'n aanklag van diefstal van wild nie bewys dat daar
 wild gesteel is nie, maar daar bewys word dat 'n soos omskryf in artikel 1 van
 die Wet op Vee-diefstal, 1959 (Wet No. 57 van 1959), gesteel is, kan die
 10. beskuldigde skuldig bevind word aan 'n diefstal van soodanige vee.

Kort titel

9. Hierdie Wet heet die Wet op Wildbeheer, 1991.